

Glosario

Diccionario de Términos Informáticos

A - B

@: arroba (en inglés significa "at" [en]). En las direcciones de e-mail, es el símbolo que separa el nombre del usuario del nombre de su proveedor de correo electrónico. Por ejemplo: pepe@hotmail.com.

3D: tridimensional. Imagen construida con tres dimensiones: largo, ancho y profundidad. Cuando el usuario puede interactuar con imágenes 3D sintiéndose involucrado en la escena, la experiencia se llama realidad virtual.

AAAAA: American Association Against Acronym Abuse: Asociación Americana Contra el Abuso de las Siglas.

Abilene: red de alto desempeño desarrollada por la UCAID. Es una de las principales infraestructuras de red del proyecto Internet2. Opera (en enero de 2000) a 2,4 gigabits por segundo.

acceso directo: es un ícono que permite abrir más fácilmente un determinado programa o archivo.

Acrobat: programa de Adobe que permite capturar documentos y verlos en su apariencia original. Acrobat trabaja con archivos PDF.

Ada Lovelace: (1811-1852). Hija del escritor inglés Lord Byron, fue la primera programadora de la historia. Colaboró con el inventor Charles Babbage en el diseño de máquinas de computación en la primera mitad del siglo XIX. (Véase también Ada.)

ADA: lenguaje de programación derivado del Pascal. Recibió ese nombre en homenaje a Ada Lovelace, la primera programadora de la historia. Fue desarrollado en 1979 por un equipo dirigido por Jean Ichbiah, por encargo del Pentágono para los proyectos de software del Departamento de Defensa de los Estados Unidos.

ADSL: Asymmetric Digital Subscriber Line. Tecnología para transmitir información digital a elevados anchos de banda. A diferencia del servicio dial up, ADSL provee una conexión permanente y de gran velocidad. Esta tecnología

utiliza la mayor parte del canal para enviar información al usuario, y sólo una pequeña parte para recibir información del usuario.

AGP: puerto acelerador de gráficos. Permite correr velozmente archivos gráficos tridimensionales.

AI: Artificial Intelligence: Inteligencia Artificial.

algoritmo: conjunto de reglas bien definidas para la resolución de un problema. Un programa de software es la transcripción, en lenguaje de programación, de un algoritmo.

Amazon: librería mundial online. Ofrece más de un millón de títulos a través de Internet.

AMIBIOS: una de las marcas de BIOS más usadas.

ancho de banda (bandwidth): expresa la cantidad de datos que pueden ser transmitidos en determinado lapso. En las redes se expresa en bps.

ANSI: American National Standards Institute. Organización que promueve el desarrollo de estándares en los Estados Unidos. Es miembro de la ISO (International Organization for Standardization).

antivirus: programa que busca y eventualmente elimina los virus informáticos que pueden haber infectado un disco rígido o disquete.

AOL: America Online: proveedor de servicios de Internet de los Estados Unidos.

Apache: servidor web de distribución libre. Fue desarrollado en 1995 y ha llegado a ser el más usado de Internet.

applet: miniprograma en lenguaje de programación Java integrado en una página web.

árbol (tree): estructura de datos en la cual los registros son almacenados de manera jerárquica.

Archivo adjunto: archivo que acompaña un mensaje de e-mail. Es apropiado para el envío de imágenes, sonidos, programas y otros archivos grandes.

ARPA: Advanced Research Projects Agency: Agencia del Departamento de Defensa de los Estados Unidos que creó ARPAnet, la red que dio origen a Internet.

ARPANet: Advanced Research Projects Agency Network: Red de comunicación desarrollada por ARPA a fines de la década de los 60. Se la considera el origen de la actual Internet.

ASCII: American Standard Code of Information Interchange: Código normalizado estadounidense para el intercambio de la información. Código que permite definir caracteres alfanuméricos; se lo usa para lograr compatibilidad entre diversos procesadores de texto. Se pronuncia "aski".

attachement: archivo adjunto.

AutoCad: programa de dibujo técnico.

avatar: en ciertos chats de la World Wide Web, un avatar es una imagen que representa al usuario, con la misma función de un login name.

AVI: formato de Microsoft para archivos de audio y video.

backbone: columna vertebral. Infraestructura de la transmisión de datos en Internet.

back-end processor: procesador que se utiliza para determinada función muy especializada, como por ejemplo, administrar una base de datos.

backup: copia de seguridad. Se hace para prevenir una posible pérdida de información.

Bandeja de entrada: buzón de entrada.

banner: gráfico, generalmente rectangular, que se inserta en una página web. Puede tener carácter publicitario.

barra de herramientas: conjunto de íconos que conducen a instrucciones.

base de datos: conjunto de datos organizados de modo tal que resulte fácil acceder a ellos, gestionarlos y actualizarlos.

BASIC: Beginner's All-Purpose Symbolic Instruction Code: Código de Instrucción Simbólica Multipropósito para Principiantes. Lenguaje de programación, creado en 1963, sencillo y muy difundido.

bcc: blind carbon copy. Función que permite mandar un mensaje de e-mail a más de un destinatario. A diferencia de la función cc, el nombre de los destinatarios no aparece en el encabezado.

benchmark: programa especialmente diseñado para evaluar el rendimiento de un sistema, de software o de hardware.

betatest: en el proceso de desarrollo de software, es la segunda fase de la verificación o testeo, previa al lanzamiento del producto.

BIOS: Basic Input/Output System: Sistema básico de ingreso/salida de datos. Conjunto de procedimientos que controla el flujo de datos entre el sistema operativo y dispositivos tales como el disco rígido, la placa de video, el teclado, el mouse y la impresora.

bit: abreviatura de binary digit (dígito binario). El bit es la unidad más pequeña de almacenamiento en un sistema binario dentro de una computadora.

bookmark: anotación, en el navegador, de una dirección de Internet que se almacena para agilizar su uso posterior. En el programa Internet Explorer, se llama "Favoritos".

boot (butear): cargar el sistema operativo de una computadora.

bps: bits por segundo.

browser: navegador.

buffer: área de la memoria que se utiliza para almacenar datos temporariamente durante una sesión de trabajo.

bug: bicho, insecto. Error de programación que genera problemas en las operaciones de una computadora.

bus: enlace común; conductor común; vía de interconexión. Método de interconexión de dispositivos mediante una sola línea compartida.

bus serial: método de transmisión de un bit por vez sobre una sola línea. (Véase bus y serial.)

buscador, motor de búsqueda: search engine. Es un programa, ubicado en un sitio de Internet, que recibe un pedido de búsqueda, lo compara con las entradas de su base de datos y devuelve el resultado. Algunos de los más conocidos: Yahoo, Altavista, Lycos, Infoseek.

buzón de entrada: carpeta de un programa de e-mail donde aparecen los mensajes recibidos.

buzón de salida: carpeta de un programa de e-mail donde aparecen los mensajes enviados.

by default: por defecto; predeterminado.

byte: unidad de información utilizada por las computadoras. Cada byte está compuesto por ocho bits.

C – F

cable coaxial: cable coaxil.

cable coaxil : es el tipo de cable usado por las compañías de televisión por cable para establecer la conexión entre la central emisora y el usuario. La compañía telefónica AT&T usó el cable coaxil para la primera conexión transcontinental en 1941. También se lo utiliza mucho en las conexiones de redes de área local (LAN). Según el tipo de tecnología que se use, se lo puede reemplazar por fibra óptica.

cable-módem: módem que conecta una computadora con Internet a alta velocidad, por medio de una línea de TV por cable.

caché de disco: pequeña porción de memoria RAM que almacena datos recientemente leídos, con lo cual agiliza el acceso futuro a los mismos datos.

caché: en un navegador, el caché guarda copias de documentos de acceso frecuente, para que en el futuro aparezcan más rápidamente.

CAD: Computer Aided Design: Diseño Asistido por Computadora. Software que permite crear dibujos de precisión, bidimensionales y tridimensionales. Lo usan principalmente arquitectos e ingenieros.

carácter: número, letra o símbolo en la computadora, conformado por un byte.

CAVE: Cave Automatic Virtual Environment. Herramienta de visualización, del tamaño de una habitación, que crea en uno o más usuarios la ilusión de estar inmersos en un ambiente virtual. Combina alta resolución, proyección estereoscópica y gráficos tridimensionales.

CD-ROM: Compact Disk - Read Only Memory. Disco compacto de sólo lectura. Tiene una capacidad de almacenamiento de hasta 650 megabytes, mucho mayor que la de un disquete.

Celeron: microprocesador de la familia Intel, de menor costo que el Pentium II.

character: véase carácter.

chat: charla. Servicio de Internet que permite a dos o más usuarios conversar online mediante el teclado.

chip: abreviatura de "microchip". Circuito muy pequeño, compuesto por miles a millones de transistores impresos sobre una oblea de silicio.

cibercafé: bar donde, además de beber y comer, los clientes pueden usar computadoras para acceder a Internet.

clipboard: portapapeles.

cluster: grupo; racimo; agrupamiento. En la tecnología de las computadoras, un cluster es la unidad de almacenamiento en el disco rígido. Un archivo está compuesto por varios clusters, que pueden estar almacenados en diversos lugares del disco.

comando (command): instrucción que un usuario da al sistema operativo de la computadora para realizar determinada tarea.

comprimir: reducir el tamaño de un archivo para ahorrar espacio o para transmitirlo a mayor velocidad. Uno de los programas de compresión más populares de Windows es WinZip.

cookie: pequeño archivo de texto que un sitio web coloca en el disco rígido de una computadora que lo visita. Al mismo tiempo, recoge información sobre el usuario. Agiliza la navegación en el sitio. Su uso es controvertido, porque pone en riesgo la privacidad de los usuarios.

CPU: Central Processing Unit. Unidad central de procesamiento. Es el procesador que contiene los circuitos lógicos que realizan las instrucciones de la computadora.

CRT: Cathode Ray Tube. Tubo de rayos catódicos de un monitor, presente en la mayoría de las computadoras de escritorio.

cursor: símbolo en pantalla que indica la posición activa: por ejemplo, la posición en que aparecerá el próximo carácter que entre.

CU-SeeMe: juego de palabras en inglés con: "see you, see me" [te veo, me ves]. Software que permite participar en videoconferencias en Internet. Los usuarios pueden participar en conversaciones entre dos o más personas. Utilizando una pequeña videocámara es posible transmitir imágenes.

data entry: ingreso de datos. Proceso de ingresar datos a una computadora para su procesamiento.

data: datos, información.

database: base de datos.

debugging: depuración, corrección de errores o bugs.

default: véase [by default](#).

delete: borrar; eliminar; anular.

diodo: componente electrónico que permite el paso de la corriente eléctrica en un solo sentido.

directorio (directory): grupo de archivos relacionados entre sí que se guardan bajo un nombre.

disco rígido: soporte giratorio de almacenamiento en forma de placa circular revestida por una película magnética. Los datos se graban en pistas concéntricas en la película.

display: unidad de visualización; monitor; pantalla.

download: descargar, bajar. Transferencia de información desde Internet a una computadora.

dpi: dots per inch: puntos por pulgada. En las impresoras, la calidad de la imagen sobre el papel se expresa en dpi.

DSL: Digital Subscriber Line: Línea Digital de Suscripción. Tecnología que permite enviar mucha información a gran velocidad a través de líneas telefónicas.

DVD: Digital Versatile Disc: Disco Versátil Digital. Disco que posee gran capacidad de almacenamiento y sirve también para almacenar películas.

Dynamic HTML: variante del HTML (Hyper TextMark-up Language) que permite crear páginas web más animadas.

ELIZA: famoso programa que simula una [inteligencia artificial](#). Fue desarrollado en 1966 por el doctor Joseph Weizenbaum, quien se basó en la entrevista psicoanalítica para elaborar un modo de interacción entre el ser humano y la máquina. El programa trabajaba con patrones de reconocimiento y reemplazo de palabras clave por frases predeterminadas. Permite a una computadora mantener una conversación simple. La versión original fue escrita en [LISP](#).

e-mail: correo electrónico.

emulación: emulation. Proceso de compatibilización entre computadoras mediante un [software](#).

encriptar: proteger archivos expresando su contenido en un lenguaje cifrado. Los lenguajes cifrados simples consisten, por ejemplo, en la sustitución de letras por números.

ergonomía: consideración del elemento humano en el diseño de ingeniería. Estudio del diseño de dispositivos (por ejemplo, teclados),

con el objetivo de que las personas los usen de manera saludable, cómoda y eficiente.

extranet: parte de una [intranet](#) de acceso disponible a clientes y otros usuarios ajenos a la compañía.

FAQ: frequently-asked questions. Las preguntas más frecuentes (y sus respuestas) sobre el tema principal de un sitio web.

fibra óptica: tecnología para transmitir información como pulsos luminosos a través de un conducto de fibra de vidrio. La fibra óptica transporta mucha más información que el cable de cobre convencional. La mayoría de las líneas de larga distancia de las compañías telefónicas utilizan la fibra óptica.

file not found: no se encuentra el archivo.

firewall: mecanismo de seguridad que impide el acceso a una [red](#).

floating point package: sistema aritmético de coma flotante. Conjunto de programas que realizan las operaciones llamadas de coma flotante: suma, resta, multiplicación, división.

folder: carpeta.

font: [fuente](#).

FPU (floating point unit): Unidad de coma flotante. También conocido como "coprocesador numérico", es un [microprocesador](#) que manipula números más rápidamente que una computadora personal. Las computadoras que no tienen unidad de coma flotante pueden realizar las operaciones aritméticas por medio de [software](#) específico. Véase [floating point package](#).

FTP: File Transfer Protocol: [Protocolo](#) de Transferencia de Archivos. Sirve para enviar y recibir archivos de Internet.

fuente: variedad completa de [caracteres](#) de imprenta de un determinado estilo.

G – M

gateway: puerta; acceso; pasarela. Punto de enlace entre dos sistemas de [redes](#).

ghost site: sitio fantasma. Sitio web abandonado y desactualizado que aún se puede ver.

GIF animado: variante del formato [GIF](#). Se usa en la [World Wide Web](#) para dar movimiento a [íconos](#) y [banners](#).

GIF: Graphic Interchange Format. Formato gráfico muy usado en la World Wide Web.

giga: prefijo que indica un múltiplo de 1.000 millones, o sea 10^9 . Cuando se emplea el sistema binario, como ocurre en informática, significa un múltiplo de 2^{30} , o sea 1.073.741.824.

gigabit : Aproximadamente 1.000 millones de bits (exactamente 1.073.741.824 bits)

gigabyte (GB): unidad de medida de una memoria. 1 gigabyte = 1024 megabytes = 1.073.741.824 bytes.

gigaflop: medida de velocidad de una computadora equivalente a 1.000 millones de operaciones de coma flotante por segundo.

GNU: conjunto de programas desarrollados por la Free Software Foundation (Fundación por el Software Libre); es de uso libre.

GPS: Global Positioning System. Sistema de localización global compuesto por 24 satélites. Se usa, por ejemplo, en automóviles, para indicarle al conductor dónde se encuentra y sugerirle rutas posibles.

grid: grilla. Cuadrícula para representar conjuntos de datos en forma de tabla.

GSM: véase norma GSM.

GSR 12000: el router de más elevado rendimiento del mundo (a principios de 1999).

gusano: programa que se copia a sí mismo hasta ocupar toda la memoria. Es un virus que suele llegar a través del correo electrónico, en forma de archivo adjunto.

handheld: Computadora de tamaño suficientemente pequeño para ser sostenida en la mano o guardada en un bolsillo. También se la llama PDA. En algunas se puede ingresar datos con escritura manual. Otras traen incorporados pequeños teclados.

hard disk: disco rígido.

hardware: todos los componentes físicos de la computadora y sus periféricos.

help desk: mesa de ayuda. Soporte técnico brindado a los usuarios telefónicamente por un proveedor de servicios de Internet.

hertz: hercio. Unidad de frecuencia electromagnética. Equivale a un ciclo por segundo.

Hi8: cinta de video de 8 mm y alta calidad, desarrollada por Sony.

hipertexto: textos enlazados entre sí. Haciendo clic con el mouse el usuario pasa de un texto a otro, vinculado con el anterior.

hipervínculo: link.

holograma: imagen tridimensional creada por proyección fotográfica.

home cam: webcam.

home page: véase página web.

hosting: alojamiento. Servicio ofrecido por algunos proveedores, que brindan a sus clientes (individuos o empresas) un espacio en su servidor para alojar un sitio web.

HTML: Hyper Text Mark-up Language. Lenguaje de programación para armar páginas web.

HTTP: Hypertext Transfer Protocol. Protocolo de transferencia de hipertextos. Es un protocolo que permite transferir información en archivos de texto, gráficos, de video, de audio y otros recursos multimedia.

ícono: imagen que representa un programa u otro recurso; generalmente conduce a abrir un programa.

ICQ ("I Seek You"): Te busco: Programa que permite hacer saber a los amigos y contactos que uno está online. Permite enviar mensajes y archivos, hacer chat, establecer conexiones de voz y video, etc.

IEEE 1394: tecnología para la transmisión de datos a alta velocidad. Fue desarrollada en 1986 por Apple Computer, con el nombre de FireWire. En 1995 fue adoptada como estándar. Es similar al USB, pero más veloz. Permite conectar múltiples dispositivos.

IEEE: Institute of Electrical and Electronics Engineers: importante asociación de técnicos y profesionales, con sede en los Estados Unidos. Fue fundada en 1884 y en 1998 tenía aproximadamente 320.000 miembros en 147 países. Favorece la investigación en campos diversos, como la tecnología aeroespacial, la computación, las comunicaciones y la tecnología

biomédica. Promueve la estandarización de normas.

image map: imagen de una página web que permite clicar en diferentes áreas para acceder a diferentes destinos.

importar: incorporar un objeto desde otro programa.

impresora de chorro de tinta: impresora que trabaja pulverizando la tinta sobre el papel.

impresora de matriz de puntos: impresora que trabaja por medio de un cabezal que presiona una cinta entintada contra el papel.

impresora láser: impresora veloz y de alta resolución que utiliza la tecnología de rayos láser. Cuando el rayo toca el papel, forma una imagen electrostática que atrae la tinta seca.

impresora matricial: impresora de matriz de puntos

impresora: dispositivo periférico que reproduce textos e imágenes en papel. Los principales tipos son: de matriz de puntos, de chorro de tinta y láser.

inbox: buzón de entrada.

infonesia: incapacidad de recordar en qué fuente se vio una información: diarios, televisión, libros, publicidad en la calle, etcétera.

inkjet printer: impresora de chorro de tinta.

inteligencia artificial: simulación de los procesos de la inteligencia humana, por medio de sistemas de computación.

interfase: Elemento de transición o conexión que facilita el intercambio de datos. El teclado, por ejemplo, es una interfase entre el usuario y la computadora.

internesia: la incapacidad de recordar en qué sitio de la Web se ha visto una información. Es una manifestación de una condición más general, que se conoce con el nombre de infonesia.

Internet: red de redes. Sistema mundial de redes de computadoras interconectadas. Fue concebida a fines de la década de 1960 por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos; más precisamente, por la ARPA. Se la

llamó primero ARPAnet y fue pensada para cumplir funciones de investigación. Su uso se popularizó a partir de la creación de la World Wide Web. Actualmente es un espacio público utilizado por millones de personas en todo el mundo como herramienta de comunicación e información.

Internet2: proyecto de interconexión de más de 100 universidades estadounidenses. El objetivo es desarrollar una red de altísima velocidad para la educación y la investigación.

intranet: red de redes de una empresa. Su aspecto es similar al de las páginas de Internet.

IP: Protocolo de Internet.

IrDA (Infrared Data Association): Organización fundada para crear las normas internacionales para el hardware y el software usados en enlaces de comunicación por rayos infrarrojos. La tecnología de rayos infrarrojos juega un importante papel en las comunicaciones inalámbricas.

IRL: In Real Life: En la vida real. Abreviatura usada en el chateo en Internet.

ISDN: Integrated Services Digital Network: Integrated Services Digital Network: sistema para transmisión telefónica digital. Con una línea ISDN y un adaptador ISDN es posible navegar por la Web a una velocidad de 128 kbps, siempre que el ISP también tenga ISDN.

ISO: International Organization for Standardization. Fundada en 1946, es una federación internacional que unifica normas en unos cien países. Una de ellas es la norma OSI, modelo de referencia universal para protocolos de comunicación.

ISP: Internet Service Provider. Proveedor de servicios de Internet.

jitter: variación en la cantidad de latencia entre paquetes de datos recibidos.

joystick: dispositivo para manejar ciertas funciones de las computadoras, especialmente en juegos.

JPEG: Joint Photographic Experts Group: nombre del comité que diseñó un estándar para la compresión de imágenes.

jpeg: extensión de ciertos archivos gráficos. Véase JPEG.

jpg: extensión de ciertos archivos gráficos. Véase JPEG.

junk mail: correo basura. Publicidad masiva y no solicitada, a través del correo electrónico. Se la considera una práctica comercial poco ética, opuesta a las reglas de netiquette.

kernel: núcleo o parte esencial de un sistema operativo. Provee los servicios básicos del resto del sistema.

keyboard: teclado.

keyword: palabra clave para cualquier búsqueda.

kilobit: 1.024 bits.

kilobyte (KB): unidad de medida de una memoria. 1 kilobyte = 1024 bytes.

LAN Manager: sistema operativo de red.

LAN: Local Area Network: Red de Área Local. Red de computadoras interconectadas en un área reducida, por ejemplo, una empresa.

laptop: computadora portátil del tamaño aproximado de un portafolio. Hay otras más pequeñas: palmtop y handheld, por ejemplo.

laser printer: impresora láser. Láser: Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation: amplificación de la luz por emisión estimulada de radiación. Dispositivo electrónico que amplifica un haz de luz monocromática de extraordinaria intensidad. Se lo ha aplicado en telecomunicaciones, en medicina y en informática.

latencia: lapso necesario para que un paquete de información viaje desde la fuente hasta su destino. La latencia y el ancho de banda, juntos, definen la capacidad y la velocidad de una red.

latency: latencia.

LCD: Liquid Crystal Display. Pantalla de cristal líquido, usada generalmente en las notebooks y otras computadoras pequeñas.

lenguaje de programación: sistema de escritura para la descripción precisa de algoritmos o programas informáticos.

link: enlace. Imagen o texto destacado, mediante subrayado o color, que lleva a otro sector del documento o a otra página web.

Linux: sistema operativo gratuito para computadoras personales derivado de Unix.

Liquid Audio: empresa proveedora de software profesional para la transmisión de música por Internet.

LISP: LISP Processing. Lenguaje específico de la inteligencia artificial. La versión original, Lisp 1, fue inventada por John McCarthy en el MIT a fines de los años 50.

live cam: webcam.

login name: nombre de identificación del usuario en un sistema online.

login: conexión. Entrada en una red.

LPT: Line Print Terminal. Conexión entre una computadora personal y una impresora u otro dispositivo. Es un puerto paralelo y es más veloz que un puerto serial.

Mac OS: sistema operativo de las computadoras personales y las workstations de Macintosh.

Mac: Macintosh.

Macintosh: computadora que Apple empezó a fabricar en 1984. Fue la primera computadora personal que incorporó una interfase gráfica, con el propósito de facilitar un uso más intuitivo de la máquina. Tiene su propio sistema operativo, llamado Mac OS. El uso de la Macintosh está muy difundido entre diseñadores gráficos, artistas visuales y músicos.

macrovirus: es un virus muy difundido, que afecta principalmente los documentos de Word. Es más molesto que destructivo. Hace, por ejemplo, que el programa desconozca los comandos o introduzca palabras o frases que el usuario no ha escrito.

mailing list: lista de correo. Grupo de personas suscriptas a una discusión periódica por e-mail sobre determinado tema.

mainframe: estructura principal. Computadora de gran tamaño de tipo multiusuario, utilizada en empresas.

Majordomo: pequeño programa que automáticamente distribuye mensajes de e-mail a usuarios suscriptos a una mailing list.

MB: megabyte.

megabit: Aproximadamente 1 millón de bits. (1.048.576 bits).

megabyte (MB): unidad de medida de una memoria. 1 megabyte = 1024 kilobytes = 1.048.576 bytes.

Megahertz (MHz): Un millón de hertz o hercios.

memoria caché: pequeña cantidad de memoria de alta velocidad que incrementa el rendimiento de la computadora almacenando datos temporariamente.

memoria flash: tipo de memoria que puede ser borrada y reprogramada en unidades de memoria llamadas "bloques". Su nombre se debe a que el microchip permite borrar fragmentos de memoria en una sola acción, o "flash". Se utiliza en teléfonos celulares, cámaras digitales y otros dispositivos.

memoria RAM: véase RAM.

memoria ROM: véase ROM.

Memphis: nombre que se dio al actual Windows 98 cuando estaba en su fase de desarrollo.

mensajería instantánea: sistema que permite enviar mensajes de manera inmediata en ciertos programas de chat, como ICQ y PowWow.

microchip: chip.

microprocesador (microprocessor): es el chip más importante de una computadora. Su velocidad se mide en MHz (Megahertz).

milisegundo: milésima parte de un segundo.

mini disc: pequeño disco diseñado por Sony para almacenar video o música en un dispositivo portátil.

mini DV: pequeño cassette de cinta para video digital.

mirror site: sitio espejo. Sitio web copiado a otro servidor con el propósito de facilitar el acceso a sus contenidos desde el lugar más cercano o más conveniente para el usuario.

MIT: Massachusetts Institute of Technology. Prestigiosa institución estadounidense con sede en Boston. Muchos la consideran la mejor universidad técnica del mundo.

MMX: MultiMedia eXtension. Microprocesador Pentium diseñado para dar mayor velocidad a aplicaciones multimedia.

módem: modulador-demodulador. Dispositivo periférico que conecta la computadora a la línea telefónica.

módem de 56 K V.90: módem que responde a la norma V.90, el estándar que la ITU (International Telecommunications Union) fijó para los módem de 56 K.

monitor: unidad de visualización; pantalla.

Mosaic: fue el primer navegador que utilizó una interfase gráfica. Fue creado en 1993 por Marc Andreessen. Contribuyó a la enorme difusión de la World Wide Web.

motherboard: placa madre. Placa que contiene los circuitos impresos básicos de la computadora, la CPU, la memoria RAM y slots en los que se puede insertar otras placas (de red, de audio, etc.).

motor gráfico: conjunto de recursos gráficos de un videojuego.

movie player: tecnología que combina texto, sonido, animación y video en un solo archivo. Por ejemplo, el programa Quick Time de la empresa Apple. MP1,2,3 y 4: tecnología y formatos para comprimir audio y video con alta calidad de emisión.

MP1,2,3 y 4: tecnología y formatos para comprimir audio y video con alta calidad de emisión.

MPEG: el Moving Pictures Expert Group desarrolla estándares para video digital y compresión de audio. Tiene el auspicio de la ISO.

ms: milisegundo. Milésima parte de un segundo.

MS-DOS: Microsoft Disk Operating System: Sistema operativo del Disco Microsoft.

multicast: comunicación entre un solo emisor y múltiples receptores en una red.

TABLA DE MEDIDAS

billion: en Estados Unidos, 1.000 millones.

billón: un millón de millones, que se expresa por la unidad seguida de doce ceros.

bit: abreviatura de binary digit (dígito binario). El bit es la unidad mínima de almacenamiento en una computadora.

bps: bits por segundo.

byte: unidad de información utilizada por las computadoras. Cada byte está compuesto por ocho bits.

dpi: dots per inch: puntos por pulgada. En las impresoras, la calidad de la imagen sobre el papel se expresa en dpi.

GB: gigabyte. 1.073.741.824 bytes.

gbps: gigabits por segundo.

gigabit: 1.073.741.824 bits.

gigabyte: GB.

hertz: hercio.Unidad de frecuencia

electromagnética.

KB: kilobyte. 1.024 bytes.

kbps: kilobits por segundo.

kilobit: 1.024 bits.

kilobyte: KB.

MB: megabyte. 1.048.576 bytes.

mbps: megabits por segundo.

megabit: 1.048.576 bits.

megabyte: MB.

megahertz: MHz.

MHz: Un millón de hertz o hercios.

microsegundo: una millonésima de segundo.

milisegundo: la milésima parte de un segundo.

nanosegundo: una milmillonésima de segundo.

trillion: en Estados Unidos, billón, o sea un millón de millones.

trillón: un millón de billones, que se expresa por la unidad seguida de 18 ceros.

N – S

nano: prefijo que significa una milmillonésima parte.

nanosegundo: una milmillonésima de segundo. Es una medida común del tiempo de acceso a la memoria RAM.

navegador: programa para recorrer la World Wide Web. Algunos de los más conocidos son Netscape Navigator, Microsoft Explorer, Opera y Neoplanet.

Neoplanet: Navegador creado en 1998. Es mucho más pequeño que Netscape y Explorer y ofrece un menú similar.

nerd: se llama así a una persona tecnológicamente brillante y socialmente inepta. Se lo caricaturiza como un personaje desaliñado que usa gruesos lentes y pasa el día en la computadora.

Net: World Wide Web.

netiquette: conjunto de reglas de etiqueta tácitas dentro de Internet.

Netscape: navegador desarrollado en 1995 por un equipo liderado por Marc Andreessen, el creador de Mosaic.

network: red.

newsgroup: grupo de discusión sobre determinado tema, en Internet u otras redes.

NGI: Next Generation Internet. Proyecto del gobierno de los Estados Unidos para el desarrollo de redes y aplicaciones. Involucra a la National Science Foundation, la NASA, los

Institutos Nacionales de Salud y el Departamento de Defensa.

Norma CDMA: Code division Multiple Access: Acceso Múltiple de División de Código. Norma de transmisión de datos a través de teléfonos inalámbricos.

Norma CDPD: Cellular Digital Packet Data: Paquete de Datos Celular Digital. Tecnología que permite transmitir datos y entrar a Internet a través de las actuales redes celulares.

Norma GSM: Global System for Mobile Communications: Sistema Global para Comunicaciones Móviles. Sistema telefónico digital muy usado en Europa.

Norma TDMA: Time division Multiple Access: Acceso Múltiple de División de Tiempo. Norma de transmisión de datos a través de teléfonos inalámbricos.

Office: suite de Microsoft para trabajo de oficina; incluye procesador de texto, base de datos y planilla de cálculo.

online: en línea, conectado. Estado en que se encuentra una computadora cuando se conecta directamente con la red a través de un dispositivo, por ejemplo, un módem.

Opera: navegador de Internet, de origen noruego. Eficiente y mucho más pequeño que Netscape Navigator y Explorer.

OSI: Open Systems Interconnection: Interconexión de Sistemas Abiertos. Norma universal para protocolos de comunicación.

outbox: buzón de salida.

pager: pequeño dispositivo de telecomunicación donde se reciben mensajes que aparecen escritos en un display. La comunicación se establece por teléfono y también por e-mail y es de una sola vía: el usuario debe responder el llamado comunicándose por otro medio. Varias firmas han anunciado que ofrecerán un servicio de doble vía, es decir, con posibilidad de respuesta.

pager de doble vía: pager que permite tanto enviar como recibir mensajes.

página web: una de las páginas que componen un sitio de la World Wide Web. Un sitio web agrupa un conjunto de páginas afines. A la página de inicio se la llama "home page".

paquete (packet): la parte de un mensaje que se transmite por una red. Antes de ser enviada a través de Internet, la información se divide en paquetes.

password: contraseña.

pay per view: pagar para ver. En Direct TV, o televisión satelital, es un sistema por el cual se paga para ver ciertos programas. Es preciso tener un decodificador o un receptor de televisión por satélite. En Internet también se accede a determinadas informaciones por el sistema "pay per view".

PCMCIA: Personal Computer Memory Card International Association. Tarjetas de expansión de memoria que aumentan la capacidad de almacenamiento.

PDA: Personal Digital Assistant. Handheld.

PDF: Portable Document Format. Formato de archivo que captura un documento impreso y lo reproduce en su apariencia original. Los archivos PDF se crean con el programa Acrobat.

performance: desempeño, rendimiento.

periférico: todo dispositivo que se conecta a la computadora. Por ejemplo: teclado, monitor, mouse, impresora, escáner, etcétera.

PGP: Pretty Good Privacy.

pixel: combinación de "picture" y "element". Elemento gráfico mínimo con el que se componen las imágenes en la pantalla de una computadora.

placa aceleradora de gráficos: circuito que se agrega a una computadora para mejorar los recursos gráficos y darles más velocidad.

placa aceleradora: circuito que se agrega a una computadora para aumentar su velocidad.

placa de sonido: la que proporciona sonido a una computadora. Una de las más conocidas es Sound Blaster.

placa Ethernet: placa que se inserta en una computadora para conectarla en red con otras a través de un cable.

placa madre: motherboard.

placa: tarjeta que se inserta en un slot de la motherboard para expandir la capacidad de una computadora.

player: programa que permite escuchar archivos de sonido.

plug & play: significa "enchufar y usar". Reconocimiento inmediato de un dispositivo por parte de la computadora, sin necesidad de instrucciones del usuario.

plug-in: programa que puede ser instalado y usado como parte del navegador. Un ejemplo es Macromedia's Shockwave, que permite reproducir sonidos y animaciones.

PnP: plug & play.

PoP: Point of Presence. Punto de acceso a Internet.

POP3 (Post Office Protocol 3): Protocolo 3 de Correo. Es un protocolo estándar para recibir e-mail.

portal: sitio web que sirve de punto de partida para navegar por Internet. Los portales ofrecen una gran diversidad de servicios: listado de sitios web, buscador, noticias, e-mail, información meteorológica, chat, newsgroups (grupos de discusión) y comercio electrónico. En muchos casos el usuario puede personalizar la presentación del portal. Algunos de los más conocidos son Altavista, Yahoo!, Netscape y Microsoft.

PowWow: programa freeware para hacer chat y también voice chat.

Pretty Good Privacy: programa usado para encriptar y desencriptar correo electrónico, a fin de proteger la privacidad. También se puede usar para archivos de otro tipo.

printer: impresora.

protector de pantalla: imagen animada que se activa en la pantalla después de cierto tiempo de inactividad. Inicialmente utilizado para prevenir daños en el monitor, gracias al avance tecnológico hoy cumple una función más bien decorativa.

Problema del año 2000: Y2K.

procesador (processor): conjunto de circuitos lógicos que procesa las instrucciones básicas de una computadora.

protocolo: lenguaje que utilizan dos computadoras para comunicarse entre sí.

proveedor de servicios de Internet: compañía que ofrece una conexión a Internet, e-

mails y otros servicios relacionados, tales como la construcción y el hosting de páginas web.

puerto infrarrojo IrDA: puerto para comunicación inalámbrica que usa el standard IrDa.

puerto paralelo: conexión por medio de la cual se envían datos a través de varios conductos. Una computadora suele tener un puerto paralelo llamado LPT1.

puerto serial: conexión por medio de la cual se envían datos a través de un solo conducto. Por ejemplo, el mouse se conecta a un puerto serial. Las computadoras tienen dos puertos seriales: COM1 y COM2.

puerto: en una computadora, es el lugar específico de conexión con otro dispositivo, generalmente mediante un enchufe. Puede tratarse de un puerto serial o de un puerto paralelo.

QBL: Query By Example: consulta por ejemplo. Método de consulta para la base de datos.

QL: Query Language: lenguaje de consulta.

QoS: Quality of Service.

Quality of Service: Calidad de servicio. En Internet y otras redes, designa la posibilidad de medir, mejorar y, en alguna medida, garantizar por adelantado los índices de transmisión y error. Es importante para la transmisión fluida de información multimedia: por ejemplo, para los usos académicos de Internet2.

query: consulta. Búsqueda en una base de datos.

RAM: Random Acces Memory: Memoria de acceso aleatorio. Memoria donde la computadora almacena datos que le permiten al procesador acceder rápidamente al sistema operativo, las aplicaciones y los datos en uso. Tiene estrecha relación con la velocidad de la computadora. Se mide en megabytes.

Realidad virtual: Simulación de un medio ambiente real o imaginario que se puede experimentar visualmente en tres dimensiones. La realidad virtual puede además proporcionar una experiencia interactiva de percepción táctil, sonora y de movimiento.

reboot: rebutear.

rebutear: volver a cargar el sistema operativo de una computadora que se ha "colgado".

reconocimiento de voz: capacidad de un programa para interpretar palabras emitidas en voz alta o ejecutar un comando verbal.

red: en tecnología de la información, una red es un conjunto de dos o más computadoras interconectadas.

red de área local: LAN.

resolución: número máximo de pixeles que se ven en una pantalla. Dos ejemplos: 800 x 600 y 640 x 480. / En una impresora, la resolución es la calidad de la imagen reproducida y se mide en dpi.

ripper: programa que permite copiar sonido desde un CD al disco rígido, como archivo con extensión wav. Para convertir un .wav en un MP3, es preciso usar un programa conocido como encoder. Para escucharlos, es necesario un programa de tipo player. Existen suites que ofrecen los tres programas.

roaming: acceso a Internet desde diversos lugares del mundo, al precio de una llamada local.

ROM: Read Only Memory: Memoria de sólo lectura. Memoria incorporada que contiene datos que no pueden ser modificados. Permite a la computadora arrancar. A diferencia de la RAM, los datos de la memoria ROM no se pierden al *-apagar el equipo.

router: ruteador. Sistema constituido por hardware y software para la transmisión de datos en Internet. El emisor y el receptor deben utilizar el mismo protocolo.

salvapantalla: protector de pantalla.

scanner: escáner.

screen saver: protector de pantalla.

screen: pantalla.

SDRAM: memoria muy rápida, de gran capacidad, para servidores y estaciones de trabajo.

search engine: buscador, motor de búsqueda.

semiconductor: se llama así a las sustancias aislantes, como el germanio y el silicio, que se transforman en conductores por la adición de

determinadas impurezas. Los semiconductores tienen enorme importancia en electrónica.

serial: método para transmitir datos secuencialmente, es decir, bit por bit.

ScanDisk: programa de Windows que revisa un disco, detecta errores y los corrige.

server: servidor.

servicio 0610: el que permite a los usuarios argentinos conectarse con Internet a un costo menor que las tarifas normales, anteponiendo el prefijo 0610 al número telefónico de su proveedor.

servidor: computadora central de un sistema de red que provee servicios y programas a otras computadoras conectadas.

set-top box: decodificador de señales que permite navegar por Internet utilizando como monitor un televisor hogareño.

shareware: software distribuido en calidad de prueba. Al cabo de cierto tiempo de uso (generalmente 30 días) el usuario tiene la opción de comprarlo.

shortcut: atajo. Véase acceso directo.

Short Message Service: SMS.

silíce: compuesto resultante de la combinación del silicio con el oxígeno. Abunda en la naturaleza y forma el cuarzo, el pedernal, etc.

silicio: metaloide (sustancia química que tiene la apariencia de un metal) sólido, amarillento, difícil de fundir e insoluble en el agua. Se extrae de la silíce.

Silicon Alley: Calle del Silicio. Zona de Manhattan, Nueva York, que concentra gran cantidad de negocios que venden productos relacionados con la tecnología informática. Es un juego de palabras con "Silicon Valley".

Silicon Valley: Valle del Silicio. Región del Norte de California, EE.UU. (cerca de San Francisco), donde están instaladas la mayoría de las empresas que desarrollan productos para la tecnología informática.

sistema operativo: programa que administra los demás programas en una computadora.

sitio web: véase página web.

slot: ranura de la motherboard que permite expandir la capacidad de una computadora insertándole placas.

SMS: Short Message Service. Servicio de mensajería para teléfonos celulares. Permite enviar a un celular un mensaje de hasta 160 caracteres. Este servicio fue habilitado inicialmente en Europa. Hay varios sitios web desde los cuales se puede enviar un "sms".

SMTP: Simple Mail Transfer Protocol. Es un protocolo estándar para enviar e-mail.

SNA: System Network Architecture: arquitectura de red para mainframes, desarrollada por IBM.

sniffer: programa que monitorea y analiza el tráfico de una red para detectar problemas o cuellos de botella. Su objetivo es mantener la eficiencia del tráfico de datos. Pero también puede ser usado ilegítimamente para capturar datos en una red.

software: término general que designa los diversos tipos de programas usados en computación.

spam: correo electrónico no solicitado. Se lo considera poco ético, ya que el receptor paga por estar conectado a Internet.

socket: (soporte) conector eléctrico, toma de corriente, enchufe. / Un socket es el punto final de una conexión. / Método de comunicación entre un programa cliente y un programa servidor en una red (véase cliente/servidor).

SQL: Structured Query Language. Lenguaje de programación que se utiliza para recuperar y actualizar la información contenida en una base de datos. Fue desarrollado en los años 70 por IBM. Se ha convertido en un estándar ISO y ANSI.

SSL: Secure Sockets Layer. Protocolo diseñado por la empresa Netscape para proveer comunicaciones encriptadas en Internet.

start up: empresa emergente.

subwoofer: parlantes para graves.

suite: serie, conjunto. Conjunto de programas que se comercializan en un solo paquete.

socket: (soporte) conector eléctrico, toma de corriente, enchufe. / Un socket es el punto final de una conexión. / Método de comunicación

entre un programa cliente y un programa servidor en una red (véase cliente/servidor).

Super VGA: SVGA.

superdisk: disquetera en la cual se pueden usar los disquetes de 120 MB y también los anteriores, de 1.44 MB. Hay internas y externas (estas últimas, sobre puerto paralelo, USB y PCMCIA).

supervideo: tecnología para transmitir señales de video dividiéndolas en dos: color y luminosidad.

SVGA: Super Video Graphic Array. Monitor superior en definición al VGA. Según las características de la computadora, puede soportar una paleta de hasta 16.777.216 colores.

T – Z

Tamagotchi: pequeño juguete digital.

tarifa plana: modalidad de servicio que ofrecen los proveedores de Internet. Consiste en pagar una cifra fija por acceder a Internet sin límite de tiempo.

tarjeta CompactFlash: es la tarjeta de memoria flash más pequeña, más duradera y de mayor capacidad (octubre de 1999). Tiene controlador incorporado y viene en tamaños desde 2 MB hasta 64 MB.

TCP/IP: Transfer Control Protocol / Internet Protocol. Es el protocolo que se utiliza en Internet.

TLD: Top Level Domain. Véase DNS.

teléfono celular: celular.

teléfono móvil: celular.

telemática: combinación de las palabras "telecomunicaciones" e "informática". Disciplina que asocia las telecomunicaciones con los recursos de la informática.

televisión satelital: sistema para la transmisión de las señales de televisión a través de satélites.

tercera persona: en los videojuegos narrados en tercera persona, el jugador ve la imagen que lo representa.

toolbar: barra de herramientas.

tools: herramientas.

touch pad: pequeña superficie sensible al tacto, incorporada al teclado de una computadora. Cumple las mismas funciones que el mouse.

touch screen: pantalla sensible al tacto. Se basa en la utilización de rayos infrarrojos. Cuando el usuario toca la pantalla, genera una señal electrónica; el software interpreta la señal y realiza la operación solicitada.

Troyano (Trojan horse; caballo de Troya): programa que contiene un código dañino dentro de datos aparentemente inofensivos. Puede arruinar parte del disco rígido.

two-way pager: pager de doble vía.

UCAID: University Corporation for Advanced Internet Development. Organización sin fines de lucro, constituida por más de 150 universidades, que lidera el desarrollo de aplicaciones avanzadas para Internet 2.

Unix: sistema operativo multiusuario, fue muy importante en el desarrollo de Internet.

unplugged: desenchufado; que funciona sin cables.

URL: Uniform Resource Locator. Véase DNS.

USB (Universal Serial Bus): es una interfase de tipo plug & play entre una computadora y ciertos dispositivos, por ejemplo, teclados, teléfonos, escáners e impresoras.

Usenet: red de newsgroups donde se discute sobre diferentes temas. Hay miles de estos foros de debate, y cualquier usuario puede crear uno nuevo. En algunos casos los foros tienen un moderador que filtra, edita y envía los mensajes.

vBNS: Very High Performance Backbone Network Service. La red que interconecta más de 125 instituciones dedicadas a la investigación.

VC: Virtual Community: comunidad virtual.

VHS: Video Home System. La norma más usada en grabación y reproducción de video hogareño.

Video Home System: VHS.

videoconferencia: conversación entre dos o más personas que se encuentran en lugares diferentes pero pueden verse y oírse. Las videoconferencias que se realizan fuera de Internet requieren que en cada lugar donde se encuentran los participantes se disponga de una videocámara especial y de dispositivos para presentación de documentos. En la Web, productos como CU-SeeMe permiten hacer chat con video.

virtual PC: programa que emula Windows 95 en una Macintosh.

virus Class: es un virus que afecta planillas de cálculo de Microsoft Office. Se lo llama también W97M.Class.G. Este virus no trata de ocultarse. Cada vez que actúa adopta un aspecto diferente.

virus hoax: falsa alarma sobre virus que suele llegar por e-mail.

virus: pequeño programa que "infecta" una computadora; puede causar efectos indeseables y hasta daños irreparables.

voice chat: chat de voz. Conversación a través de la Internet. Para llevarla a cabo es preciso que los dos usuarios intercomunicados tengan micrófono, altoparlantes y placa de sonido y que usen el mismo programa de voice chat.

VRML: Virtual Reality Modeling Language: Lenguaje de modelación de realidad virtual. Permite utilizar imágenes tridimensionales e interactuar con ellas. Con VRML se puede, por ejemplo, ver desde distintos ángulos el interior de una casa, como si uno se desplazara dentro de ella. Véase realidad virtual.

WAP (Wireless Application Protocol): norma internacional para aplicaciones que utilizan la comunicación inalámbrica, por ejemplo el acceso a Internet desde un teléfono celular.

wav: extensión de un archivo de sonido llamado "wave", creado por Microsoft. Se ha convertido en un estándar de formato de audio para PC. Se puede usar también en Macintosh y otros sistemas operativos.

wave: véase wav.

web page: página web.

web site: sitio web.

Web: World Wide Web.

webcam: videocámara que registra imágenes a las cuales se puede acceder desde un sitio web.

webmail: servicio que ofrecen ciertos sitios web para crear una cuenta gratuita de e-mail. Mediante el webmail el correo electrónico se revisa con el navegador. Se puede acceder a él desde cualquier computadora situada en cualquier lugar.

webmaster: persona responsable de la creación, administración, programación y control técnico de un sitio web.

WebTV: tecnología en la que convergen la televisión y la World Wide Web. Un televisor permite recorrer las páginas web usando un navegador y un control remoto. La señal llega a través de un módem conectado a una línea telefónica.

Windows 2000: Versión del sistema operativo Windows, cuyo lanzamiento ha sido anunciado por Microsoft para el año 1999.

Windows 95: Sistema operativo lanzado por Microsoft en agosto de 1995.

Windows 98: Sistema operativo lanzado por Microsoft en 1998, como sucesor de Windows 95. Una de las más visibles diferencias con el anterior consiste en la integración del sistema operativo con el navegador Internet Explorer. Esta característica dio pie a un juicio por monopolio.

Windows CE: Sistema operativo basado en Windows. Fue diseñado para dispositivos móviles o pequeños. Viene incorporado en varias marcas de handheld.

Windows NT Server: Windows NT diseñado para máquinas que proveen servicios a computadoras conectadas a una LAN.

Windows NT Workstation: Windows NT diseñado especialmente para empresas, se lo considera más seguro y estable que Windows 95 y 98.

Windows NT: Sistema operativo Windows de Microsoft diseñado para usuarios avanzados y empresas. En realidad se trata de dos productos: Windows NT Workstation y Windows NT Server.

WinZip: programa de Windows que permite comprimir archivos.

wireless: inalámbrico.

workstation: estación de trabajo. Computadora personal conectada a una LAN. Puede ser usada independientemente de la mainframe, dado que tiene sus propias aplicaciones y su propio disco rígido.

World Wide Web: red mundial; telaraña mundial. Es la parte multimedia de Internet. Es decir, los recursos creados en HTML y sus derivados. Sistema de información global desarrollado en 1990 por Robert Cailliau y Tim Berners-Lee en el CERN (Consejo Europeo para la Investigación Nuclear). Con la incorporación de recursos gráficos e hipertextos, fue la base para la explosiva popularización de Internet a partir de 1993.

WWW: World Wide Web.

xDSL: el término se refiere a las diferentes variaciones de DSL, tales como ADSL, HDSL y RADSL.

XGA: eXtended Graphic Array. Monitor que soporta hasta 65.536 colores

Y2K: Year 2 K: Año 2000. Muchos sistemas de computación utilizan software que registra las fechas con los últimos dos dígitos del año; por ejemplo, 97 representa el año 1997. Al llegar el año 2000, los dos últimos dígitos serán 00, y muchas computadoras los leerán como 1900, lo que podría causar fallas y hasta colapsos en los sistemas. En todo el mundo se está trabajando para evitar las secuelas de este problema en las comunicaciones, la salud, la administración pública, las actividades comerciales y financieras y la vida cotidiana.

zip drive: periférico para almacenamiento de datos. Cada zip drive puede contener hasta 100 MB (megabytes) o el equivalente a 70 disquetes.

zip: formato de los archivos comprimidos.

zippear: comprimir.

EJERCICIOS:

Empty rectangular box for exercises.